

Місцеві вісти.

Пам'ятайте!

що вечірня школа вже розпочалась вчора вечером. Наука відбуває ся кожного понеділка, середи і четверга від год. пів до восьмої до пів до десятої. — Русини міста Вінніпегу повинні записувати ся до вечірньої школи та не тратити нагоди навчитись безплатно англійської мови. Богато наших людей нарікає на те, що не уміють по англійськи; тепер не треба нарікати а тільки записатись до школи та взятись щиро до науки. Минулої зими учило в вечірніх школах у Вінніпегу п'ять руських учителів; сеї зими може бути більше наших учителів, если тільки запишеш більше руських учеників. Пам'ятайте на се, що хто хоче в Канаді краще жити, мусить знати англійську мову, тож учіть ся самі та перекажіть своїм знакомим!

Не забувайте!

Не забувайте, що дні 1го жовтня відбуде ся голосоване в справі ухвалення 13 мільйонів доларів на спровадження води до міста Вінніпег з Шола Лейк. Голосувати будуть лише ті, що мають „проперти“. Нехай кожний голосує так як йому на каже розум. На вашу думку ухвалене сего права було добре, бо при будові і вкладанню водопроводів богато людей знайде роботу, яка певно потребає кілька літ.

— Сеї неділі відбув ся в Palace Theatre на Селкірк урядовий мітинг в справі хорого письменника М. Павлика. На мітингу промовляли п.п. Ревюк, Косович і Мігайчук. Бесідники представили зібраним працю, яку положив М. Павлик для нашого народу, а дальше його теперішнє скрутне положення, де на старості своїх літ наш народний робітник поглинув ся без помочи і здоровля. Зібрані, на зазив скинули в одній хвилі 22 дол. і 50 центів, які по обтягненню видатків на галю, мають бути вислані для хорого письменника. Треба згадати що на сеї мітингу явилось дуже мале число наших людей. А чому?

— Тов. Боин в Вінніпегу підготовляє ся до вистави дуже гарного представлення з часів козацьких п.з. „Невольник“. Представлене відбудеться 4-го жовтня.

Чистий дохід призначений на дар для М. Павлика.

В суботу зістало покарання у Вінніпегу 13 молодців. Трох було покараних за те, що додавали до моло-

ка води, а прочі, що не мали дозволення на продаж молока в місті. Молочар Капон з St. Vital в протягу минулого тиждня був покараний 3 рази, бо за кожним разом інспектор находив певний процент води в його молоці. За сю штуку заплатив він разом 70 доларів і судові кошта.

Хлопці Ф. Герберт і Н. МакДоналд найшли на березі ріки, Ред тіло новонарженої дитини. Поліція догадує ся, що тіло дитини є власністю убогої родини, яка не мала грошей на погріб. Констабель І. Самсон забрав тіло до закладу погребового, а поліція пошукє за матерію.

— Найбільший перміт, який коли небув видано місто Вінніпег на будову, був взятий в суботу рано контрактором Т. Келмен на будову нового парламентарного будинку у Вінніпегу. Сеї перміт в зятій на суму 2,859,750 дол.

На більшу суму не видали перміту до тепер ще ні одно місто в цілій Канаді. Загальна сума виданих в сім році пермітів на будову у Вінніпегу доходить рівно 16,000,000 доларів.

— Горожані північно західної дільниці міста Вінніпегу вислали минулого тижня депутацію до мійської ради з жаданом, щоб місто постарало ся як найскорше продовжити трамвайну лінію Селкірк аж до ул. Мікфіліс. Мійська рада приобіцяла сповнити домагане депутації.

35 літ тому назив в шестій варі у Вінніпегу вибрано В.Ф. МакКроро алдерманом тільки 9 голосами. Його противник Фонсека дістав 2 голоси. Значить ся, що в шестій варі було тільки 11 горожан міста, які мали в мійській раді свого представителя.

Перший мороз навістив цілу західну Канаду вночі з неділі на понеділок. У Вінніпегу занотувано 10 степенів морозу. В північній Саскачевані і Альберті до 20 степенів. Сеї ночі вимерзла майже вся огородина, яка позістала на городах.

Судія Туренні в Ст. Боні фес засудив дентиста І. Голден з Норвуд на 50 дол. кари і оплату судових коштів за те, що Голден тягнув зуби, не маючи на се позволення. Довесене зробило манітобське товариство дентистів.

Кожний Русин Українець повинен мати в свої хаті часопись „Канаду“.

Хто кого ошукує?

Читаючи часопись „Фрі Пресс“, мусимо поставити собі питане: Хто кого ошукує? Чи редактор газети Фрі Пресс ошукує публіку, чи переводчик, який переводить статі з нашої часописи „Канади“ ошукує редактора „Ф. Пресс“?

Фрі Пресс наводять в англійським переводі одно речення з нашої часописи, де говорить ся про видалення руських учителів в Альберті, пише, немов би в нашій часописі було подано, що „п. Бойл видалив всіх руських учителів в Альберті.“ — тимчасом у нас було подано „майже всіх...“ Межи словом „всіх“, а словами „майже всіх“ є дуже велика різниця і сю різницю повинні пани з Фрі Пресс знати.

Глядячи на таке перекучування нами сказаного, мусимо подумати, що: або переводчик ошукує і компромітує редактора Фрі Пресс, або редактор умисно перекучує і пропусає те, що годить ся з правдою, щоби тим легше викликати у своїх читачів проти нас негодованя.

Нам не розходить ся о повислий факт, бо поза вигнаннми в Альберті учителями лишилось на своїх посадах дуже маленьке число і в сім случаю між „всіх“ і майже всіх“ дуже незначна різниця — але розходить ся нам о те, щоби редактор та переводчик Фрі Пресс були більш ще джентельменами, послуговались правдою та не обдурювали своїх читачів.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИ ПИСІВ КАНАДИЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ.

Котра будь особа, що є головою родини, або будькотрий мущина, що має скінчених 18 літ, може взяти гомстед чверть секції, вартісних земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Аплікант мусить явити ся особито перед Домініон Лендс агентом, або в місцевого агента дотичного дістрікту. Више через заступництво можна погодити в кожного агента на даних умовах, з батьком, матерію синою дочкою, братом, або сестрою тогож гомседовця.

Обовязки: мешкати шість місяців і управляти фарму кожного року 6 місяців протягом 3 літ. Гомстедовець може мешкати девять миль в віддаленю свого гомстеду на фармі, що най-

меньше 80 акровій його посідання, або його батька, матері, сина, доньки, брата чи сестри.

В декотрих дістріктах гомстедовець добрих обставин може купити одну четверту секції, що припірає до його гомстеду. Ціна 3 дол. за акер.

Обовязки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців до 6 літ, почавши від дня взятя даного гомстеду (виключаючи час, в котрім старати ся треба о патент) виробити 50 акрів.

Гомстедовець, що після права має в посіданю гомстед в данім дістрікті.

Обовязки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців через 3 літ виробити 50 акрів і побудувати дім за 300 доларів.

W. W. CORY

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, ONT.

ЦІНИ ТОРГОВЕЛЬНІ У ВІННІПЕГУ.

Вівторок 23. вересня.	
Пшениця:	
1 нортен	86 ц.буш.
2 ..	84 1/2 ..
3 ..	82 1/2 ..
На пашу	61 ..
Ч: 1 ред уінтер	87 ..
Ч: 2 ред уінтер	84 1/2 ..
Ч: 3 ред уінтер	83 ..
Ч: 4 ред уінтер	79 ..
Овес:	
Ч: 2 білий	35 ..
Ч: 3 білий	34 1/2 ..
Ч: 3 Сер. Зах.	36 1/2 ..
Екстра на пашу	35 ..
На пашу ч: 1	34 1/2 ..
На пашу ч: 2	32 1/2 ..
Ячмінь	
Ч: 3	46 1/2 ..
Ч: 4	44 ..

Відкинутий	42 ..
На пашу	42 ..
Лен:	
Ч: 1 Півн. Зах. Сер	1.23 ..
Ч: 2 Сер. Зах.	1.21 ..
Ч: 3 Сер. Зах.	1.10 1/2 ..
Мясо:	
Воловина	10 1/2 ц. фунт
.. Но. 2
Свинина	13
Шинка	17—22
Телятина	15
Індики	14
Кури	20—22
Гуси
Качки
Риба	9
Мука:	
Роял Гавсголд (бочка.)	\$5.60
Гленора Патент	5.10
Ман. Стронг Бейкерс	4.50
Файф Розес	5.60
Лейквуд	5.45
Медора	4.00
XXXX	3.20

Пюрити	5.60
Медаліон	5.30
Трі Старс	5.00
Белт Патент	4.80

На годівлю:	
грис	\$16.00 тон
Грис, дрібний	18.00 ..
Ячмінь	25.00 ..
Сіно	\$10—15.00..

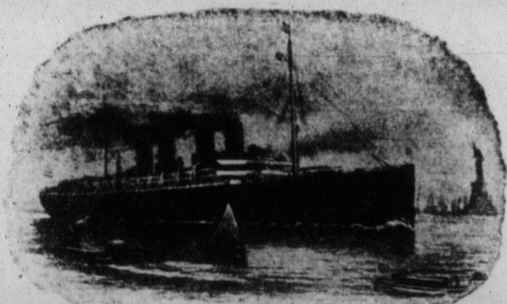
Тон 2000 фунтів.	
Всячина:	
Покладки сьвіжі 22-30ц. доз.	
Бараболі	65 ц. буш

Belmont Cafe

593 MAIN Str.

Наша реставрація є отворена на день і ніч. В нас найлучші за 25 ц. обід. 21 обідів лише \$3.75. Говоримо по польськи і українськи. Зайдіть а пересвідчитесь.

Найстарше Бюро Адвокатско-Нотаріальне в Вінніпегу.



ПЕРЕВОДИТЬ впресві русько-українські в старім краю і Канаді ВИРОБЛЯЄ контракти, повномочія і всякі інші документи старокраєві і Канадійські. ПРОДАЄ шифкарти на пошні шні кораблі, а Гада морем тільки 4 до 7 днів. МІНІЄ і ВИСИЛАЄ гроші до всіх частин світа скоро-безпечно ПРОДАЄ і КУПУЄ фунда в старім краю і Канаді а також стипендії.

В всяких справах і клопотах удайтесь до нас. Управитель фірми М. В. Слобода, нотар. RUSKA KANCELARYA NATIONAL REALTY CO.

841 MAIN Street

Winnipeg, Man.

ДО КАНАДИ

або

до Старого Краю

Phone: MAIN 761

ВСЕСВІТНА КАНЦЕЛЯРІЯ

є заснована для Русинів-Українців цілої Канади

МІСЦІ, ЩО ВАС ЗАДОВОЛИМО В СЛІДУЮЧИХ ПОТРЕБАХ:

Виробляємо контракти купна і проважі, як такж іспрмсчїя легалізовані через конзулат.

Доконуємо всякого рода судові і позасудові, старокраєві і канадійські справи через довірених адвокатів.

Асекуруємо від огню і в житє в найретьельніших компаніях.

Продаємо і купуємо лоти, доми і фарми і виробляємо позички на малий процент

Продаємо шифкарти на найвідповідніші корабельні лінії і даємо всяку роботу.

Всяка порада дармо.

І. Михайлюк, нотар, ком. урядовий.

С. Савула.

179 Henry Ave.,

Winnipeg Man.

УВАГА!

В старім краю залагоджуємо справи нотаріальні і адвокатські. Веї старокраєві процеси перебирає мій брат Д-р Зігмунд Варшавський адвокат в Австрії і ми ручимо за солідне перепровадження.

В Канаді купуємо і продаємо лоти, доми і фарми, продаємо шифкарти на найліпші корабельні лінії до краю і з крає сюди. Виробляємо асекурації від огню, на житє і др.

Занішіть собі наш адрес!

МІЖНАРОДНА КАНЦЕЛЯРІЯ ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска.

НОТАРІ

834 MAIN St.

Phones: St. John 1562 & 1664

WINNIPEG, MAN.

Перший Руський Склад Гуртовий

товарів поживчих і масарських виробів в Вінніпегу.

На замовлене з контрив висилаємо найлучші масарські вироби, як: ковбаси, шинки, солонина і пр. Найліпші крупні дістанете у нас. Висилаємо провіант на секції по голейді ціні. Замовленя приймаємо з цілої Канади. По отриманю ордерів і грошей висилаєм замовленя сейчас. Приймаємо всякі фармерські продукти як: сир, масло, яйця, як рив нож кури, свинні і пр. Платимо гоївкою.

Пишіть сейчас до:

W. CHLOPAN, 590 Burrows Ave. (Chlopans Bldg) Telephone: St. John 130 Winnipeg, Man.